

## Versenykiírás

### orosz nyelvű, vagy magyar nyelvű, oroszul feliratozott videofilmek készítésére OKK, 2017-2018 tavaszi félév

#### 1. Általános információk

1.1. Az Orosz Kulturális Központ versenyt hirdet orosz nyelvű, vagy magyar nyelvű, oroszul feliratozott videofilmek készítésére az alábbi témákban: *A magyarok számára szokatlan orosz szokások, Csak azért tanulnék meg oroszul, hogy...*, vagy *«Кто в Россию с мячом придёт, того триумф мирового футбола постигнет»*<sup>1</sup>

1.2. A verseny időtartama: a 2017/2018-as tanév első féléve, **március 20-tól június 8-ig.**

1.3. A pályázatra az OKK orosz nyelvtanfolyamainak hallgatóinak jelentkezését várjuk, valamint bárkiét, aki Magyarországon orosz nyelvet tanul.

#### 2. A verseny szervezői

A verseny szervezője a budapesti Orosz Kulturális Központ

#### A verseny célja

Az orosz nyelvet tanulók számára megteremteni a feltételeket a művészi önmegvalósításhoz

#### 4. A részvétel feltételei

4.1. A versenyre orosz nyelvű, vagy magyar nyelvű, orosz nyelvű felirattal ellátott, önállóan, orosz nyelvtanár, vagy más segítsége nélkül készített videofilmek nyújthatók be.

4.2. A videofilm bármilyen műfajban készülhet: rövidfilm, videoklip, animációs film, rajzfilm, stb. (többek között vágás alkalmazásával is). A videofilmek maximális hossza: 5 perc

4.3. A versenyre egyéniben és csoportosan is lehet nevezni. A hallgatóknak egyenlő mértékben kell részt venniük a projektben.

4.4. Egy pályázó (egy csoport) csak egy pályamunkát nyújthat be.

4.5. A verseny egy virtuális versenytérben zajlik – egy Facebook-csoportban, melynek címe: <https://goo.gl/S9p9eJ>. A pályázó önállóan tölti fel a videofilmet a

---

<sup>1</sup> Ez a témamegjelölés feltételezi az orosz nyelvtudás meglétét, hiszen egy 13. századi orosz hadvezér, Alekszandr Nyevszkij Oroszországban jól ismert szavainak parafrázisa. A téma az Oroszországban megrendezésre kerülő labdarúgó-világbajnokságra utal.

YouTube-ra; a film címének tartalmaznia kell a **budapesti Orosz Kulturális Központ** nevét, a pályázó / pályázók orosznyelv-tudásának szintjét, valamint a pályázó / pályázók teljes nevét. A videofilm linkjét az alábbi e-mail címre kérjük elküldeni: [aa.urazbekova@ruscenter.hu](mailto:aa.urazbekova@ruscenter.hu)

4.6. Pályamunkának az a videofilm minősül, amely *A magyarok részére szokatlan orosz szokások, Csak azért tanulnék meg oroszul, hogy...*, vagy «*Кто в Россию с мячом придёт, того триумф мирового футбола настигнет*» c. témát mutatja be, és amelyet egy személy, vagy egy csoport tagjai készítenek el.

4.7. A pályamunka benyújtásának határideje: **2018.06.01.**

4.8. A benyújtott pályamunkákat a készítők nem kapják vissza, a verseny szervezői fenntartják a jogot azok saját belátásuk szerint történő későbbi felhasználására (a szerzők nevének feltüntetésével).

4.9. A versenyben való részvétellel a pályázó elfogadja a jelen pályázati felhívás összes pontját.

## 5. A verseny szakaszai:

5.1. A verseny időtartama: 2018. március 20 - június 8. A linkeket, melyeken a benyújtott pályamunkák megtekinthetők lesznek, a szervezők **2018. június 1-ig** közzéteszik a csoport Facebook-oldalán: <https://goo.gl/S9p9eJ>.

5.2. A benyújtott pályamunkákat egy zsűri bírálja el.

A zsűri tagjai:

Platonov Valerij Viktorovics,

a budapesti Orosz Kulturális Központ igazgatója

Urazbekova Alina Ajzsarikovna,

a budapesti OKK orosz nyelvtanfolyamainak vezetője;

Raskin Jurij Leonyidovics filmrendező;

Oszipova Irina, orosz nyelvkönyvek szerzője, Az Orosz Nyelv és Kultúra Támogatásáért Alapítvány felügyelőbizottsági tagja;

Gyimesi Zsuzsanna, a Russzkij Mir Alapítvány ELTE-n működő Módszertani Kabinetének vezetője

Natalja Mazjar, a budapesti Orosz Stúdiószínház színésze és rendezője

A zsűri munkájának ideje: **2018. június 1-8.**

5.3. A verseny összes résztvevője oklevelet kap. A verseny fődíja: egy **ingyenes nyelvtanfolyam** a 2018/2019-es tanév őszi félévében. Csoportos részvétel esetén a szóban forgó fődíj megoszlik a csoport tagjai között – a díj felosztásáról a csoport tagjai maguk döntenek. A 2. illetve 3. helyezést elért pályázókra is **értékes nyeremények** várnak.

Eredményhirdetés: **2018. június 8.**

## 6. Formai követelmények:

6.1. A videofilm maximális hossza: **5 perc**.

6.2. Speciális programok és eszközök használata a videofilm felvétele és vágása során – a pályázók saját belátása szerint.

6.3. A videofilmhez fényképek felhasználása engedélyezett.

6.4. A szervezők nem fogadnak el a pályázati kiírás témájába nem illeszkedő, más emberek érzéseit és méltóságát sértő, társadalmi normákat megszegő, vagy a nemzeti-, illetve világörökség részét képező objektumokat becsmérő pályamunkákat.

### **A pályamunkák elbírálásának kritériumai (pontok)**

Maximálisan adható pontszám: 25

Kritérium	Leírás	Pontok
<i>Technikai színvonal</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>- film hossza: minimum 4, maximum 5 perc;</li><li>- modern filmkészítő programok használata, a filmkockák váltakozása megfelelő tempójú (elég idő jut a feliratok elolvasására (ha vannak) és a kép értelmezésére);</li><li>- operatóri szakértelem (kép, hang minősége);</li><li>- a zene és kép összhangja; - vágások</li></ul>	5 pont
<i>Nyelvi színvonal</i>	<p><u>Tartalom</u> (5 pont): A téma kibontásának mértéke. A videofilm nyelvezete és képsorai teljes mértékben közvetítik a szerzők elgondolását. A hang és képkockák összhangban vannak, a gondolatmenet logikusan épül fel.</p> <p><u>Felépítés</u> (5 pont): Bevezető rész megléte: a téma megnevezése és a nyelvtudás szintjének megjelölése. Befejezés megléte. Az információ logikus kifejtése.</p> <p><u>Nyelvi megformálás</u> (5 pont): Változatos szóhasználat. Nyelvtani hibák hiánya. Az élő beszéd több pontot ér, mint a feliratok.</p>	15 pont
<i>Művészi színvonal és ötletesség</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>- A forgatókönyv ötletessége (eredeti ötlet és tartalom, új művészi megközelítés);</li><li>- rendezés;</li><li>- zeneválasztás;</li><li>- éles képek, a kontrasztosság megfelelő alkalmazása, a képek megfelelnek a témának;</li><li>- az információ átadásának sorrendje logikus és egy konkrét művészi hatás elérését szolgálja.</li></ul>	5 pont

### **7. Speciális feltételek:**

7.1. A verseny résztvevői kijelentik, hogy az általuk elkészített és beküldött videofilm szerzői jogainak kizárólagos tulajdonosai, és felelősséget vállalnak azért, ha megsértik egy harmadik fél szerzői jogait. A résztvevők egyedül vállalnak teljes felelősséget abban az esetben, ha egy harmadik fél szerzői jogok megsértésével vádolja meg.

7.2. A verseny szervezője nem vállal felelősséget szerzői jogok megsértéséért, védjegyek, cégnevek valamint céglogók jogosulatlan használatáért, továbbá személyekről készült képek, felvételek engedély nélküli felhasználásáért.

7.3. A verseny szervezőjének jogában áll megváltoztatni a versenykiírást, amiről az általuk megadott elérhetőségeken tájékoztatja a verseny résztvevőit.

Kapcsolattartó személyek – Alina Urazbekova ([aa.urazbekova@ruscenter.hu](mailto:aa.urazbekova@ruscenter.hu)) – orosz nyelven; Fazekas Eszter ([mail@ruscenter.hu](mailto:mail@ruscenter.hu)) – magyar nyelven